

Nuevos Frutos de las Indias Occidentales

(estudios de la cultura latinoamericana)

área estudios de
américa latina

Fundamentos

El programa denominado Nuevos Frutos de las Indias Occidentales (estudios de la cultura latinoamericana) encuentra su fundamento de desarrollo en la necesidad de la Universidad Nacional de Córdoba de ofrecer un marco adecuado para la profundización de los estudios interdisciplinarios y multidisciplinarios de posgrado de los fenómenos culturales de América latina (la literatura, el cine, las artes plásticas, la música, etc.), y sus relaciones con la historia, la política y las sociedades en las que se conforman estos fenómenos. La definición de este objeto de estudio supone la convivencia de miradas convergentes y divergentes, y su análisis desde diversas concepciones teóricas y tradiciones académicas. En este sentido, y especialmente por su carácter multidisciplinario, el programa constituye una verdadera área de vacancia dentro de la UNC que requiere de la atención sistemática de investigadores competentes que puedan contribuir a un conocimiento mejor de estas cuestiones, pilares de la identidad continental. Si bien el programa privilegiará el estudio de fenómenos, medios y productos del pasado reciente (especialmente de la últimas tres décadas) ello no implica que se desdeñen manifestaciones anteriores, en tanto y en cuanto es evidente que el pasado permite echar luz y comprender mejor el presente.

Objetivos *(trianuales)*

Objetivo general

- Desarrollar investigaciones de carácter interdisciplinario y multidisciplinario en relación a la cultura de América latina, especialmente el estudio de fenómenos, medios y productos de las últimas tres décadas.

Objetivos específicos

- Desarrollar publicaciones específicas que den a conocer los resultados de las investigaciones realizadas.



- Realizar actividades de docencia de posgrado en torno a las temáticas propias del programa.
- Llevar adelante acciones de vinculación interinstitucional que permitan el intercambio de docentes e investigadores de universidades nacionales y extranjeras, el desenvolvimiento de equipos de investigación y la formación permanente de recursos humanos.

Integrantes

Director: Marcelo Casarin

Co-Directora: Pampa Arán

Coordinador de Programa: Diego Germán Vigna

Integrantes: Rogelio Demarchi, Gabriela Patricia Macheret, Amandine Marie Guillard, María Paula Del Prato, Nuria Calafell Sala, Laura Maccioni, María Belén Santillán Arias, Víctor Humberto Guzmán y Néstor Edgardo Peralta

Antecedentes

El programa fue creado en el año 2004, y los antecedentes más importantes son los que se señalan a continuación:

Debe citarse como primer antecedente para la conformación de este programa el trabajo realizado en torno al proyecto “Edición crítica de Tres Golpes de Timbal, de Daniel Moyano: establecimiento filológico y genético del texto”, para la colección “Archivos” (Association Archives de la littérature latino-américaine, des Caraïbes et africaine du XX^e siècle - ALLCA XX^e SIÈCLE) publicada bajo los auspicios de UNESCO; en la oportunidad se convocó a un grupo multinacional de expertos en la obra del narrador argentino Daniel Moyano, y que se desempeñan en distintas universidades de Argentina, América y Europa, a saber: Virginia Gil Amate (Universidad de Oviedo, España), Ana María Amar Sánchez (Universidad de California, EEUU), Rita Gnutzmann (País Vasco, España) Sara Bonnardel (Universidad de Bordeaux, Francia), Ana Cecilia Olmos (Universidade de Sao Paulo, Brasil), Zulma Palermo (Universidad de Salta, Argentina) y Juan José Hernández (escritor, Argentina). Este proyecto que tenía como lugar de trabajo el Centro de Estudios Avanzados (UNC) bajo la dirección



de Marcelo Casarin no pudo llevarse a cabo por falta de financiamiento de la colección que atravesó un periodo de crisis. En la actualidad se encuentran adelantadas las gestiones para el relanzamiento del proyecto, que está previsto en el plan de trabajo del año 2009.

El segundo antecedente de importancia que merece citarse es la reunión científica celebrada en el marco del CONGRESO INTERNACIONAL “AMÉRICA LATINA: IDENTIDAD, INTEGRACIÓN Y GLOBALIZACIÓN” (Córdoba, Argentina, 10 al 12 de Julio de 2003) organizado por el CEA; allí y bajo el mismo título del programa se conformó una comisión integrada por los siguientes profesores: Lic. Nicolás Abadie (UNC), Dra. Susana Romano –Sued (UNC), Dra. Ana Cecilia Olmos (USP), Dra. María Alejandra Minelli (UNco), Dr. Sebastián Barros (UNVM-UES21), bajo la coordinación del Dr. Marcelo Casarin. Además de la actividad propia de la comisión y la presentación de las ponencias previstas, se celebró una reunión especial en la que se convino llevar adelante acciones de vinculación interinstitucional que permitan realizar proyectos conjuntos de docencia, investigación y extensión, a partir de convenios específicos entre las instituciones de pertenencia de los profesores/investigadores; en este marco se señalaron como relevantes y prioritarias las siguientes acciones: desarrollar programas y proyectos conjuntos de docencia e investigación de posgrado; actividades posdoctorales, publicaciones y reuniones científicas, todas ellas en torno a la temática central de la cultura de América Latina en sus diversas manifestaciones (literatura, música, cine, pintura, etc). Los trabajos de esta reunión fueron publicados en parte en la Revista Estudios n° 14 y los restantes en el volumen denominado Escenarios y nuevas Construcciones identitarias en América Latina. Centro de Estudios Avanzados (UNC). Córdoba, 2004 (coordinado por M. Casarin junto M. S. Boneto y María Teresa Piñero). ISBN 950-33-0436-9

Investigaciones colectivas:

Proyecto: Archivo virtual de artistas e intelectuales argentinos (AVAIA)

Investigaciones individuales:

Proyecto: Formas alternativas de testimoniar: los poemas y las cartas de las cárceles dictatoriales argentinas (1976-1983). Investigador que lo desarrolla: Amandine Marie Guillard



Proyecto: Proyectos colectivos digitales en el campo intelectual argentino de la última década: continuidad y ruptura con la tradición de revistas y suplementos en medios gráficos del país. Investigador que lo desarrolla: Diego Vigna

Proyecto: Archivo Virtual Daniel Moyano: organización, catalogación, puesta en línea y análisis crítico del corpus fotográfico del autor (período 1968-1972). Investigador que lo desarrolla: Diego Vigna

Proyecto: La memoria de los archivos en la recuperación de obras: versiones, reescrituras e inéditos ocultos del escritor argentino Daniel Moyano (1930-1992). Investigador que lo desarrolla: Diego Vigna

Proyecto: Recepción y consumos culturales en la Argentina contemporánea: el circuito teatral independiente de Córdoba. Investigador que lo desarrolla: María Paula Del Prato

Proyecto: Desembridaciones pre-textuales de la novela Tres golpes de timbal de Daniel Moyano. Génesis, atajos y desvíos: escritura, referencias empíricas y fuentes históricas y literarias. Investigador que lo desarrolla: Néstor Edgardo Peralta

Proyecto: Trayectorias estéticas de la posdictadura. Teatralidad cordobesa en las últimas tres décadas: reflexiones sobre las prácticas actorales contemporáneas. Investigador que lo desarrolla: Gabriela Marcheret

Investigaciones colectivas e individuales desarrolladas y concluidas en el marco del programa en los últimos años:

“Archivo Daniel Moyano: catalogación, puesta en línea y estudio crítico” (Aval y subsidio de Secyt – UNC 2012-2013). Director: Marcelo Casarin. Integrantes: Pampa Arán, Rogelio Demarchi, Alfonsina Clariá, Diego Vigna, María Paula Del Prato, María Belén Santillán Arias y Néstor Peralta.

“Tres golpes de timbal de Daniel Moyano, un estudio genético” (Aval y subsidio de Secyt– UNC 2010-2011). Director: Marcelo Casarin. Integrantes: Pampa Arán, Rogelio Demarchi, Alfonsina Clariá, Diego Vigna, María Paula Del Prato, María Belén



Santillán Arias y Néstor Peralta

“Archivo Virtual Daniel Moyano” Director: Marcelo Casarin - Centre de Recherche Latino-Américaines – Archivos de la Université de Poitiers - 2008-2012

“Blogs de escritores en el campo literario actual de la última década”. 2008-2012. CEA-UNC / CIECS-CONICET. Beca doctoral Tipo I y II CONICET. Becario: Diego Vigna. Director: Marcelo Casarin.

Proyecto: “Discursos y políticas de representación que interpelan el periodo de la dictadura militar argentina.” CEA-UNC (acreditada de SECyT-UNC - 2008/2009) Directora: Dra. Pampa Arán

Proyecto: “Políticas de escritura que revisan el periodo de la dictadura militar argentina”, CEA-UNC, (acreditada de SECyT-UNC - 2006/2007). Directora: Dra. Pampa O. Arán

“La responsabilidad de la palabra: ficción y crítica en los autores Liliana Heker, Ricardo Piglia y Juan José Saer”, de abril de 2003 a marzo de 2005. Beca posdoctoral CONICET. Becario: Marcelo Casarin – Directora: Susana Romano-Sued.

Publicaciones

El Programa tiene como política prioritaria la publicación y divulgación de los resultados de sus investigaciones, así como la búsqueda de visibilización de aportes que consoliden la vinculación con otras instituciones e investigadores. Por esta razón, además de reunir numerosos trabajos individuales de los integrantes en revistas científicas y medios de divulgación y prensa del país y del extranjero, cuenta con la Colección Gryga, orientada a la publicación de textos individuales y colectivos referidos a la cultura latinoamericana contemporánea. La Colección Gryga es una coedición del Centro de Estudios Avanzados y Alción

Editora, y su nombre responde a la denominación de un violín de autor, un luthier/violinista supuestamente checo o húngaro. Gryga es un instrumento noble de origen europeo que se aquerenció naturalmente en un lugar remoto del sur de la cordillera andina y aprendió a sonar en su aire, según informa Rolando, el narrador protagonista de Libro de navíos y borrascas de Daniel Moyano.



Los títulos publicados hasta el momento son los siguientes:

1. Con el aura del margen (cultura argentina de lo '80 y '90), por María Alejandra Minelli. 2006.
2. Filloy en tres tiempos. Correspondencia en torno a Balumba, por Candelaria de Olmos. 2006.
3. Ensayo[s] de narradores, por Ana Cecilia Olmos y Marcelo Casarin (coordinadores). Presentación de Martín Prieto. 2007.
4. Vicisitudes del ensayo y la crítica, por Marcelo Casarin. Prólogo de Héctor Schmucler. 2007.
5. Julio Cortázar y la Revolución cubana. La legibilidad política del ensayo, por Susana Gómez. Prólogo de Alberto Giordano. 2008.
6. Padre Brausen que estás en mi cama. Una excursión literaria a la Santa María de Onetti, por Rogelio Demarchi. Prólogo de Fernando Colla. 2008.
7. El motivo es el poema. Poéticas de la modernidad en Girri, por Cecilia Pacella. Presentación de Diego Tatián. 2009.
8. Abisinia Exibar (tres ensayos sobre Néstor Perlongher), por Carlos Surghi. Presentación de Silvio Mattoni. 2009.
9. José Ingenieros y los saberes modernos, por Cristina Beatriz Fernández. Prólogo de Francisco Delich. 2012.
10. Sábado. Historia y apocalipsis, por Elisa Calabrese. Prólogo de María Rosa Lojo. 2013.
11. La década posteada. Blogs de escritores argentinos (2002-2012), por Diego Vigna. Presentación de Beatriz Sarlo. 2014.



Otros libros publicados en los últimos años:

-Interpelaciones. Hacia una teoría crítica de las escrituras sobre la dictadura y la memoria. De Pampa Arán (coord.), CEA-UNC. Ferreyra Editor, 2011. ISBN 978-987-1751-02-0

-Tres golpes de timbal (edición crítica), de Daniel Moyano. Volumen 64 de la Colección Archivos, dirigido por Marcelo Casarin. Centre de Recherches Latino-américaines / Archivos, Université de Poitiers, France, 2012. Esta edición fue preparada por los integrantes del programa, e incluye capítulos de Rogelio Demarchi, Diego Vigna, María Paula del Prato, María Belén Santillán, Pampa Arán y Alfonsina Clariá.

-Los desvalidos. Fotografías, textos periodísticos y ficciones de Daniel Moyano, por Diego Vigna. Colección Cuadernos de Archivos, dirigida por Fernando Colla. Centre de Recherches Latino-américaines / Archivos, Université de Poitiers, France, 2015.

Publicaciones científicas de los integrantes del programa en los últimos años:

Capítulos de libros

-Arán, Pampa, “El campo semiótico y las nociones de trans e interdisciplina” en Dalmaso-Arán-Ponce-Ammann, Semiótica e interdisciplina. II Jornadas binacionales de Semiótica Argentina-Chile, CEA, UNC, 2012, pp 43-51.

-Aran, Pampa, “Metamorfosis de lo humano: el fantasma y el vampiro”, en Barei, S. y otros, Seminario de Verano I. La pregunta por lo humano. Facultad de Lenguas, UNC, 2013, pp. 47-64.

Artículos

-Guillard, Amandine, “L’ambigüité de la figure féminine dans Interruptions 2 de Juan Gelman”, Revista Rita, [En línea], para ser publicado en el N° 7, principios de 2014, París. En prensa.

-Vigna, Diego, “Lo narrado en imágenes (o las imágenes narradas). Ficciones, pruebas, trazos y fotografías en las publicaciones de los escritores en blogs”. En Cuadernos del Centro de Estudios de Diseño y Comunicación, N° 57, Año XVII (2015). Facultad de Comunicación, Universidad de Palermo. En prensa.

-Vigna, Diego, “De mulas, burros y perros. Lo animal y el registro del entorno en la prosa y las fotografías del escritor argentino Daniel Moyano”. En Revue Amerika.



Mémoires, Identités, Territoires, N° 11. Laboratoire Interdisciplinaire de Recherche sur les Amériques, Université de Rennes, France. 2014.

-Casarin, Marcelo; Vigna, Diego, “Historia, política y ficción: algunos ejemplos de la literatura latinoamericana contemporánea”. En Revista Pucara, N° 25 (2015). Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación de la Universidad de Cuenca, Ecuador. En prensa. 2015.

-Aran, Pampa, “Dealing with the past. Políticas de la memoria y discurso jurídico: el caso español”. Traducción del italiano del artículo de Patrizia Violi, “Dealing with the past. Politiche della memoria e discorso giuridico: il caso spagnolo”, en Revista Estudios, no29, enero-junio 2013, Revista del Centro de Estudios Avanzados, UNC, pp.155-188.

-Demarchi, Rogelio, “Biografía de mi biblioteca: La literatura es un juego”. Revista Latinoamericana de ensayo, 2013.

-Guillard, Amandine, La metáfora de lo real en la poesía carcelaria de Alicia Kozameh. Revista Escritural (ISSN: 2102-5797), N° 6, diciembre de 2012, CRLA/Archivos, Universidad de Poitiers.

-Guillard, Amandine, Resistencia y poesía en las cárceles argentinas (1976-1983) Revista Amerika [En línea], N° 8, 2013, puesto en línea el 21 de junio de 2013, Universidad de Rennes. URL: <http://amerika.revues.org/3904>.

-Macheret, Gabriela, Publicación del artículo “Vinculaciones entre el pensamiento filosófico y la práctica artística. Relaciones entre cine y teatro”. Revista Toma Uno. Departamento de Cine y TV. Facultad de Artes. Universidad Nacional de Córdoba. 2013.

-Vigna, Diego, “Discusiones en torno a la tensión literatura-mercado en la Argentina de la última década. Los nuevos formatos de publicación Web”. En Aposta. Revista de Ciencias Sociales. 2013.

-Vigna, Diego, “Literatura, blogs, mercado y autonomía en el campo literario argentino. Una discusión actualizada”. En Estudios. Revista de Investigaciones Literarias y Culturales. N° 38, julio. Universidad Simón Bolívar. Caracas, Venezuela, 2012. ISSN: 0798-958X. Revista indexada: Latindex catálogo, HAPI, CLASE, LatAm Studies. Con



referato.

Disponible en: <http://132.248.9.34/hevila/EstudiosRevistadeinvestigacionesliterariasyculturales/2011/vol19/no38/3.pdf>

-Vigna, Diego, “Arte y técnica. Reflexiones acerca de la literatura y los nuevos medios en Argentina”. En Revista Oficios Terrestres, Facultad de Periodismo y Ciencias Sociales, Universidad Nacional de La Plata. Págs. 147-162. 2010.

-Vigna, Diego; Quintá, Javier; Mezza, Federico, “Los intelectuales como intérpretes de la realidad socio-política en Córdoba. Recorridos vivenciales en Ave César y El Candidato, de Hernán Vaca Narvaja”. En Revista Estudios Digital, Número especial, junio 2010. Centro de Estudios Avanzados, Universidad Nacional de Córdoba.

-Vigna, Diego; Casarin, Marcelo, “Entrelugares. Un acercamiento a los blogs como nuevos espacios del campo literario argentino”. En La Trama de la Comunicación. Anuario del Departamento de Comunicación, Universidad Nacional de Rosario. Vol. 14, UNR Editora. Págs: 239-254. 2010.

-Casarin, Marcelo. “Presentación”. En Revue Escritural, Centre de Recherches Latino-Américaines – Archives, Université de Poitiers. 2009.

-Casarin, Marcelo, “Notas de lectura sobre Un silencio de corchea (1999) de Daniel Moyano”. En Revue Escritural, Centre de Recherches Latino-Américaines – Archives, Université de Poitiers. 2009

Actividades de extensión, transferencia y difusión más destacadas en los últimos años:

Muestra: Cómo se hace una novela. Instalación sobre Tres golpes de timbal de Daniel Moyano. Biblioteca Mariano Moreno, La Rioja, abril / mayo de 2013.

Se expuso una muestra de materiales de archivo del escritor Daniel Moyano referidos a su novela Tres golpes de timbal, cuya primera edición corresponde a la editorial española Alfaguara en 1989. La muestra estuvo constituida por borradores, papeles



pre-redaccionales, cuadernos de bitácora, manuscritos y versiones dactilográficas que conforman el archivo genético de la novela en versión facsimilar; además, se incluyeron fotografías, audios y videos que tienen al gran narrador argentino como protagonista; también se exhibió una serie especialmente desarrollada para la ocasión, del artista plástico Marcelo Carpita, inspirada en la novela; y junto a esto, se fragmentos de la novela.

En el marco de la muestra se presentó la edición crítico-genética de *Tres golpes de timbal* en la prestigiosa colección Archivos, trabajo realizado por investigadores de la Universidad Nacional de Córdoba, con la colaboración de profesores de la Universidad de Oviedo (España) y la asistencia científico-técnica del Centre de Recherches Latino-Américaines/Archivos de la Université de Poitiers (Francia). Participaron: Marcelo Casarin, Gabriel Gatica y Ana María Oliva.

Muestra y performance: Cómo se hace una novela. Instalación sobre Tres golpes de timbal de Daniel Moyano. Cabildo de Córdoba, Feria del Libro Córdoba 2012. 12 de septiembre al 2 de octubre de 2012.

Se expuso una muestra de materiales de archivo del escritor Daniel Moyano referidos a su novela *Tres golpes de timbal*, cuya primera edición corresponde a la editorial española Alfaguara en 1989. La muestra estuvo constituida por borradores, papeles pre-redaccionales, cuadernos de bitácora, manuscritos y versiones dactilográficas que conforman el archivo genético de la novela en versión facsimilar; además, se incluyeron fotografías, audios y videos que tienen al gran narrador argentino como protagonista; también se exhibió una serie especialmente desarrollada para la ocasión, del artista plástico Marcelo Carpita, inspirada en la novela; y junto a esto, se proyectaron testimonios video-grabados de artistas e intelectuales argentinos que leen fragmentos de la novela.

Junto a la muestra permanente, que se mantuvo por veinte días, se desarrolló una performance en la que actores, músicos y artistas visuales pusieron en escena episodios de la novela. En el marco de esta performance -se realizaron dos funciones: inauguración y cierre durante el desarrollo de la muestra-, se presentó la edición crítico-genética de *Tres golpes de timbal* en la prestigiosa colección Archivos, trabajo realizado por investigadores de la Universidad Nacional de Córdoba, con la colaboración de profesores de la Universidad de Oviedo (España) y la asistencia científico-técnica del Centre de Recherches Latino-Américaines/Archivos de la Université de Poitiers (Francia).



-Taller: “Cómo se escribe una novela: El archivo genético de Tres golpes de timbal de Daniel Moyano”, con la intervención de Alfonsina Clariá, Rogelio Demarchi, Edgardo Peralta y Diego Vigna. Feria del libro Córdoba 2012, 20 de septiembre de 2012.

-Presentación de libro: Tres golpes de timbal de Daniel Moyano. Edición crítico genética de la colección Archivos. Feria del libro de Alta Gracia, 7 de octubre de 2012. Intervinieron: Alfonsina Clariá y Rogelio Demarchi.

Otras actividades:

-Casarin, Marcelo. Autor del artículo “Crespones de seda en mi despedida, por favor” [sobre Pedro Lemebel], en Suplemento Ciudad X, La voz del Interior, Córdoba, enero de 2015.

-Demarchi, Rogelio. Coordinador en las Jornadas de Extensión Cultural Córdoba en su literatura, organizadas por el Centro de Investigaciones y Estudios sobre Cultura y Sociedad (CONICET y UNC). Noviembre de 2014, Córdoba. Destinada al público en general.

-Demarchi, Rogelio. Conferencista en las Jornadas de Extensión Cultural Córdoba en su literatura, organizadas por el Centro de Investigaciones y Estudios sobre Cultura y Sociedad (CONICET y UNC). Noviembre de 2014, Córdoba. Destinado al público en general. Tema de la conferencia: “A los tiros en la Docta. Los policiales de Esteban Llamosas”.

-Vigna, Diego. Moderador en Jornadas de Extensión Cultural Córdoba en su literatura, organizadas por el Centro de Investigaciones y Estudios sobre Cultura y Sociedad (CONICET y UNC). Noviembre de 2014, Córdoba.

-Casarin, Marcelo. Expositor en el ciclo “Reflexiones en torno a la dibujística de Juan Filloy”, Museo Evita, Córdoba, 4 de junio de 2014.



Vinculación interinstitucional

Se han llevado adelante actividades de vinculación institucional: con el área de Posgraduación de la Facultad de Ciencias Humanas e Letras, de la Universidade de Sao Paulo, a través de la participación de Profa. Dra. Ana Cecilia Olmos que integró el programa hasta el años 2007 y participó en una publicación; con el Centro Patagónico de Estudios Latinoamericanos de la Facultad de Humanidades, Universidad Nacional del Comahue, a través de la Profa. Dra. María Alejandra Minelli que integró el programa hasta el año 2007, dictó un curso de posgrado y participó en una publicación; y el Centre des Recherches Latino-Américaines / Archivos de la Université de Poitiers, que ha propiciado el intercambio de investigadores y becarios y con el que se ha concretado un convenio específico que se encuentra vigente.

Datos de contacto

nuevosfrutos@cea.unc.edu.ar

